

## Blandine Pelissier

Après des études universitaires d'anglais et d'AES, elle part s'installer deux ans à Los Angeles où elle se forme au métier de **comédienne**. De retour en France, elle complète sa formation au Centre Américain et diversifie ses activités en s'orientant vers la **traduction théâtrale et la dramaturgie**.

Elle est membre **depuis 1997 de la Maison Antoine Vitez** (Centre international de la traduction théâtrale), dont elle assure un temps la coordination du comité anglais avec Sarah Vermande.

Elle s'attache à découvrir et faire connaître les auteurs et autrices contemporain-es du domaine anglo-saxon et **a traduit plus de cinquante-cinq pièces** (Alan Ayckbourn, Mike Bartlett, Torben Betts, Marie Clements, Richard Dresser, Eve Ensler, Debbie Tucker Green, David Greig, Zinnie Harris, Tomson Highway, Lucy Kirkwood, Cindy Lou Johnson, Rebecca Lenkiewicz, Linsa McLean, Rona Munro, Gary Owen, Morris Panych, Joe Penhall, Laura Wade...) dont une quinzaine a fait l'objet d'une production scénique et/ou radiophonique sur France Culture.

Plusieurs de ces pièces sont publiées aux **éditions Actes Sud-Papiers, Théâtrales**, à **l'Avant-scène Théâtre** ou encore en **Tapuscrit**.

Entre autres commandes, Magali Lérès lui demande une nouvelle traduction de « **Roméo et Juliette** », de Shakespeare (Théâtre Jean Arp et TQI – saison 2010/11). Mirabelle Rousseau lui passe commande d'une nouvelle traduction du « **SCUM Manifesto** » de Valerie Solanas pour Sarah Chaumette et les Sujets à Vif en Avignon (2013).

Elle **passse à la mise en scène** avec « **Un jour ou l'autre** », de Linda McLean (Lucernaire 2015 et Avignon Off 2016).

Elle **travaille en sur-titrages** avec Peter Brook, Patrice Chéreau, William Kentridge, Arthur Nauziciel, Alexandre Singh... (dans divers festivals dont le Festival d'Avignon et les Nuits de Fourvière).

**Au cinéma**, elle tourne avec Diastème, Valérie Gaudissart, Philippe Lafosse, Philippe Lioret, Laurent Merlin, Djamel Ouahab, Pierre Salvadori, Laurent Tuel...

**Au théâtre**, elle joue sous la direction de Frank Bertrand, Valérie Gaudissart, Laurent Maklès, Alexis Michalik, Philippe Naud, Chloé Simoneau...

Il lui arrive aussi d'intervenir en traduction à **l'ENSATT** dans le module écriture dramatique, d'animer des ateliers jeux théâtraux en milieu scolaire, de participer à des projets théâtre/vidéo en prison de femmes et en foyer de femmes victimes de violences, de coacher des acteurs et des actrices pour des auditions...